

VITA VACUMAT® 6000 MP

Ръководство за потребителя



VITA определяне на цвят

VITA комуникация на цвят

VITA възпроизвеждане на цвят

VITA контрол на цвета

Издание 11.18



VITA – perfect match.

VITA

Съдържание

1	Предговор	4
2	Състав на доставката	5
2.1	Обслужващо устройство	5
2.2	Принадлежности (заплащат се допълнително)	5
3	Техническа информация	6
3.1	Общо описание на печта VITA VACUMAT 6000 MP	6
4	Технически данни	6
4.1	Размери/ Тегло	6
4.1.1	Пещ VITA VACUMAT 6000 MP	6
4.2	Електротехнически данни	6
4.2.1	Пещ	6
4.2.2	Вакуумна помпа	6
5	Експлоатация по предназначение	7
6	Указания за безопасност	7
6.1	Пиктограми	7
7	Изисквания за околната среда	8
8	Функции, осигуряващи безопасна работа	8
9	Монтиране и пускане в експлоатация	9
9.1	Място за поставяне	9
9.2	Входове на уреда	9
9.3	Вход за въздух под налягане	10
9.4	Индикатор на статуса	10
9.5	Предпазители	10
9.6	Пояснения към табелките	10
9.7	Включване на уреда към електрическата мрежа	11
9.8	Изключване на уреда, извън действие	11
10	Почистване на печта	12
10.1	Почистващо печене за камерата	12
10.2	Изолация на камерата за печене	12
11	Отличителен знак "CE"	12
12	Вентилатори	12
13	Отпадане на захранващото напрежение	13
14	Гаранция и отговорности	13
14.1	Резервни части	13
14.2	Сервизно обслужване	13

1 Предговор

Уважаеми клиенти,

благодарим Ви за решението да закупите пещ VITA VACUMAT 6000 MP. Отдавна доказалата се загряваща система за пещи за керамика, с нагреватели кварц-кантал, както и новоразработеният изолационен материал в камерата за печене, осигуряват дълги години еднакво добри резултати при изпичането на всички видове керамики.

Прецизното управление и автоматичната настройка на температурата осигуряват точност от +/- 1°C.

Концепцията на уреда е разработена в съответствие с най-новите постижения на техниката и отговаря на всички международни стандарти за сигурност. Въпреки това при неправилно боравене могат да се появят опасности - моля, прочетете тази Инструкция за експлоатация и спазвайте всички указания.

Спазването им помага да се избягват опасности, да се намаляват разходите за ремонт и времето за престой, както и да се увеличават надеждността и живота на уреда. Всички снимки и схеми в това ръководство са предназначени за общо онагледяване и не са определящи за конструкцията на уреда в детайли.

Инструкцията за експлоатация трябва винаги да е на разположение в близост до уреда. Тя трябва да се прочете и прилага от всеки, който е натоварен с работа по уреда, или извършва отстраняване на повреди по време на работа, поддържане и технически преглед (обслужване, инспекция, пускане в експлоатация).

Пожелаваме Ви много радост и успех при работата с VITA VACUMAT 6000 MP.

Защита на авторското право

Това Ръководство за работа трябва да се ползва като поверителен документ. То трябва да се използва само от упълномощения за това персонал. Предоставянето му на Трети лица би трябвало да става само с писменото съгласие на VITA Zahnfabrik H. Rauter GmbH & Co.KG.

Всички документи са защитени по закона за авторските права.

Предаване или размножаване на документи, дори и частично, преработка и съобщаване на съдържанието, не са позволени, освен ако няма изрично разрешение.

Нарушенията на тези инструкции са наказуеми и изискват възстановяване на щетите.

Всички авторски права ни принадлежат.

2 Обхват на доставката

Уред в специална опаковка, окомплектован с:

- 1 пещ VITA VACUMAT 6000 MP лакирана или от неръждаема стомана
- 3 цокъла за печене и 2 комплекта пресоващи шайби
- 1 индикатор на статуса за поставяне
- 1 кабел за включване в мрежата
- 1 пинсета за пещта
- 1 опаковка носачи за печене A+B
- 1 опаковка плочки за печене G
- 1 DVD Dental Equipment
- 1 кабел за свързване на Обслужващото устройство
- 1 регулатор на налягане за монтаж към вакуумната помпа
- 1 шлаух за въздух под налягане, шлаух за вакуум

2.1 Обслужващо устройство

Пещта VITA VACUMAT 6000 MP може да бъде окомплектована със следните Обслужващи устройства:

- VITA vPad comfort с 10“-инчов TFT сензорен дисплей, Fotoviewer, памет за 500 програми за печене за управление на една пещ VITA VACUMAT 6000 M / VITA VACUMAT 6000 MP или VITA ZYRCOMAT 6000 MS.
- VITA vPad excellence с 10“-инчов TFT сензорен дисплей, Fotoviewer, памет за 1000 програми за печене за управление на една до четири пещи VITA VACUMAT 6000 M / VITA VACUMAT 6000 MP или VITA ZYRCOMAT 6000 MS.

i За работа на една VITA VACUMAT 6000 M / VITA VACUMAT 6000 MP или VITA ZYRCOMAT 6000 MS се използва едно Обслужващо устройство VITA vPad comfort. За работа на две или повече VITA VACUMAT 6000 M / VITA VACUMAT 6000 MP или VITA ZYRCOMAT 6000 MS с едно Обслужващо устройство VITA vPad excellence Ви е необходима допълнително Разклонителна кутия (VITA Switchbox) със захранващ кабел. За работа на до четири пещи VITA VACUMAT 6000 M или VITA VACUMAT 6000 MP с една VITA Вакуум помпа, Ви се нуждаете от VITA MultiPump и Обслужващото устройство VITA vPad excellence.

Прочете и информацията от Инструкцията за експлоатация на съответното Обслужващо устройство.

2.2 Принадлежности (заплащат се допълнително):

- странични бленди, комплект по 2 броя
- вакуумна помпа: 230/240 V, 50/60 Hz, 115 V, 50/60 Hz или 100 V, 60 Hz.
- FDS (Firing-Data-System) - програма за управление на параметрите при печене за персонален компютър
- цифри с магнитно закрепване от 1 до 4, комплект по 4 броя.

3 Техническа информация

3.1 Общо описание на печта VITA VACUMAT 6000 MP

- висока техническа ефективност – възможно най-висока точност на температурата за оптимални резултати от печенето
- пестящ време комфорт при обслужване, като същевременно се изисква малко място за работа
- корпус от лакирани стоманени листове или от неръждаема стомана
- оптично показване статуса на процеса
- поставка за изпечените изделия, изтегляща се
- висококачествен изолационен материал на камерата за печене
- кварцов нагревател
- датчик за температура (платина/родий-платина)
- автоматично калибриране на температурата преди стартирането на всяка програма
- точност на температурата +/- 1°C
- пневматично устройство за пресоване

4 Технически данни

4.1 Размери/Тегло

4.1.1 Пещ VITA VACUMAT 6000 MP

- широчина: 230 mm
- дълбочина: 370 mm
- височина: 630 mm
- корпус, тегло: лакирана стомана 18,7 kg,
неръждаема стомана 20,1 kg
- полезен обем на камерата за печене: диаметър - 90 mm, височина - 55 mm
- температура в камерата за печене: максимално 1200 °C

4.2 Електротехнически данни

4.2.1 Пещ

- захранващо напрежение: 230 V AC, 50 Hz
или 100/110 V AC, 50/60Hz
- консумирана мощност: max 1500 W

4.2.2 Вакуумна помпа

- захранващо напрежение: 230 V, 50/60 Hz
или 100/110 V, 50/60 Hz
- консумирана мощност: max 200 W
- краен вакуум: < 960 mbar
- размери: 320 x 110 x 220 mm
- тегло: прибл. 6,4 kg

5 Експлоатация по предназначение

Основание за конструиране на уреда

Уредът е конструиран съобразно последното ниво на техниката и приетите правила за техническа безопасност. Въпреки това при неправомерна употреба, съществува опасност за здравето и живота на потребителя или на трети лица, както и опасност от повреждане на уреда и други предмети.






Недопустими начини на експлоатация

Експлоатацията на уреда е недопустима с източници на енергия, продукти и т.н., които подлежат на предписания за боравене с опасни вещества или по някакъв начин биха могли да повлияят на здравето на обслужващия персонал, както с променени от потребителя приспособления.

Допустими начини на експлоатация

Експлоатация на уреда е допустима само, когато Ръководството за работа е прочетено и разбрано изцяло и се съблюдават всички описани в него предписания за работа. Друга или извън тази употреба, като например обработка на различни от предвидените продукти, както и боравенето с опасни или вредящи на здравето вещества, се счита за употреба не по предназначение. За произтичащи от това щети производителят/доставчикът не носи отговорност. Рискът е изцяло за потребителя.

6 Указания за безопасност

6.1 Пиктограми		
Опасно напрежение	Тази пиктограма предупреждава за опасно напрежение. Преди отваряне на уреда, трябва да се прекъсне подаваното към него мрежово напрежение чрез изваждане на щепсела на захранващия кабел от контакта.	
Гореща повърхност	Тази пиктограма предупреждава за горещи повърхнини. Възможни са изгаряния.	
Разделно изхвърляне на отпадъка	Спазвайте разделното изхвърляне на електрически и електронни уреди, да не се изхвърлят в битовия отпадък. Черната линия под символа "кофа за боклук" означава, че уредът е пуснат на пазара след 13.08.2005 год. Моля, имайте предвид, че уредът е подчинен на директивата на ЕС 2002/96/EG - (WEEE) и на действащите във Вашата страна национални закони за изхвърляне на отпадъци. Обърнете се към Вашия търговец, ако уредът трябва да бъде изхвърлен.	
Указание	Тази пиктограма насочва вниманието към опасни ситуации, при които може да има човешки или материални щети.	
Информация	Тази пиктограма обръща внимание върху полезни съвети, обяснения и допълнения, свързани с боравенето с уреда.	

7 Изисквания за околната среда

- употреба в затворени помещения
- температура на околната среда 2 °C до 40 °C
- относителна влажност на въздуха 80% при 31 °C
- максимална височина - 3 800 m над морското равнище
- колебания на мрежовото напрежение не по-големи от +/- 10%.

8 Функции, осигуряващи надеждна работа

Пещта работи с едно от Обслужващите устройства

VITA vPad comfort или
VITA vPad excellence,

притежаващи следните функции за сигурност и контрол:

- контрол на датчика за температура
- контрол на температурата
- контрол на вакуума
- защита при отпадане на захранващото напрежение
- контрол на лифта
- контрол на хода на буталото

9 Монтиране и пускане в експлоатация

9.1 Място за поставяне

- Уредът трябва да се постави в сухо, отоплено помещение така, че разстоянието до най-близката стена да бъде най-малко 25 cm (виж т. 7 от Изисквания към околната среда).
- При температури под 15°C (например след транспорт), преди пускане в действие уредът трябва да се остави за около 30 min при стайна температура.
- Да се внимава уредът да бъде поставен върху термоустойчива, незапалима повърхност. Излъчването на топлина и загряването на уреда са в безопасни граници. Въпреки това, не е изключено поради непрекъснатото топлинно въздействие, намиращи се близо чувствителни към температурата повърхности на мебели и фурнири с течение на времето да променят леко цвета си.
- Да се избягва попадането на директни слънчеви лъчи върху уреда.
- Да не се поставят запалими предмети в близост до уреда. Обслужващото устройство да не се поставя директно в зоната на излъчващата топлина камера за печене.
- Уредът трябва да се постави така, че обслужването на главния ключ и изваждането на кабела за включване в електрическата мрежа да не бъдат затруднени.

За пускане в експлоатация прочетете и информацията от съответната Инструкция за експлоатация на Обслужващото устройство.

9.2 Входи на уреда





9.3 Вход за въздух под налягане

Вакуумната помпа е оборудвана с регулатор за налягане.

Изходящото от лабораторната мрежа налягане трябва да е с максимална стойност 6 bar.

Входящото в уреда налягане да се настрои чрез регулатора за налягане на максимална стойност 5 bar.

За настройване налягането за пресоване виж Инструкцията за експлоатация на VITA vPad excellence/comfort (виж раздел 19.3)

9.4 Индикатор на статуса

Индикаторът за статус показва следните работни състояния:

- зелено – уредът е в режим Standby
- синьо - програмата е активна.
- червено – грешка

Прочетете и Инструкцията за експлоатация на съответното Обслужващо Устройство.

9.5 Предпазители

Върху задната страна на уреда (виж т. 9.2) се намират два предпазителя. Табелките с означения дават указания за поставените в уреда предпазители. Предпазители с други стойности не трябва да се поставят.




Изпълнение 230 V

T 8 H 250 V

Изпълнение 100/110 V

T 15 H 250 V

9.6 Пояснения към табелките

9.6 Пояснения към табелките		
Опасно напрежение	Този символ предупреждава за опасно напрежение. Преди отваряне на уреда, трябва да се прекъсне подаваното към него мрежово напрежение чрез изваждане на щепсела на захранващия кабел от контакта.	
Остатъчно напрежение	При свалена задна плоча, върху платката в областта на свързването с елмрежата, дори при изключен уред може да има остатъчно напрежение до 400 V.	
Указание	Да не се оставят никакви предмети в зоната на тарелката на лифта. При включване на уреда, лифтът се придвижва в долна позиция. За поставяне на заготовки за печене да се използват страничните, изтеглящи се плотове.	

Отговорност от страна на производителя за злополуки на потребителя при отворен уред е изключена!

В никакъв случай не пускайте в действие уреда, без да е поставен цокълът за печене. При непрекъсната работа (максимална крайна температура на печене, максимално време за печене), някои части от камерата за печене могат да достигнат високи температури (над 70°C). При включен уред да не се пипа в отворената камера за печене, защото съществува опасност от докосване на намиращи се под напрежение части, както и на горещи части.

9.7 Включване на уреда към електрическата мрежа

⚠ **Внимание! Преди пускане в експлоатация обърнете внимание на т. 6 от Указанията по техника на безопасността!**

За входовете виж т. 9.2

- Свързващият кабел да се включи към Обслужващото устройство и към пещта.
- Индикаторът на статус да се постави в гнездото му.
- Вакуумната помпа се свързва с пещта към входа за електрическа връзка и входа за маркуча.
- Уредът да се включва към електрическата мрежа с кабела, който е комплектна доставка.
- Да се монтира шлаухът за въздух под налягане към пресоващото устройство.

⚠ **Внимание! Свързването с електрическата мрежа чрез разклонители и удължители да се избягва, защото при претоварване има опасност от пожар.**



- Включва се уредът посредством главния ключ, лифтът се придвижва в долна позиция.
- Тарелката на лифта и уплътнението да се почистят, (частици прах от изолацията, вследствие транспортирането на уреда).
- Цокълът за печене да се постави върху тарелката на лифта.
- За поставяне на муфата за пресоване са на разположение 2 цокъла за печене и всеки с 2 шайби с различни диаметри.

⚠ **Важно: За пресоване да се поставят и двете шайби върху цокъла за печене.**



⚠ **Внимание! В никакъв случай не пускайте в действие уреда, без да е поставен цокълът за печене.**

9.8 Изключване на уреда, извън действие

Когато уредът не се използва, лифтът трябва да се въведе в камерата за печене и да се изключи захранването чрез главния ключ (виж т. 9.2). Затварянето на камерата за печене предпазва изолацията и предотвратява поемането на влага.

Моля, прочетете и Инструкция за експлоатация на използваното Обслужващо устройство.

10 Почистване на пещта

Преди всяко почистване извадете захранващия кабел!

Не е необходимо почистване на вътрешната повърхност на камерата за печене.

Периодичното почистване на корпуса с влажна кърпа допринася за сигурното функциониране на уреда.

При всички процедури за почистване, да не се използват почистващи препарати и запалими течности.

10.1 Почистващо печене за камерата

Прочетете и указанието за почистващо печене от Инструкцията за експлоатация на Обслужващото устройство.

10.2 Изолация на камерата за печене

Като изолационен материал за камерата за печене се използват керамични минерални влакна (Index Nr.650-017-00-08), които се категоризират като вещества, предизвикващи рак от Категория 2 (Annex VI, EC 1272/2008).

При работа по камерата за печене, например смяна на муфела, може да се отдели прах от тези влакна. Натрупването на прах може да въздейства канцерогенно при вдишване, както и да предизвика дразнене на кожата, очите или дихателните органи. При смяна на нагревателя, моля, следвайте описаната процедура:

- носете защитно облекло с дълги ръкави
- носете защитни очила и защитни ръкавици
- прахът да се аспирира или да се носи защитна маска FFP 2.

След приключване на работа да се отстрани прахът от незащитената кожа със студена вода.

Използваното работно облекло да се пере отделно от останалото пране.

11 Отличителен знак "CE"

Със знака "CE" се декларира, съгласно закона, че уредът отговаря на основните изисквания на Директива 2006/95/ EG (Директива "ниско напрежение"), както и на директива 2004/ 108/ EG/ EC (EMV директива).

12 Вентилатори

Уредът е снабден с два вентилатора. Те се управляват в зависимост от температурата, включването, изключването и скоростта им се регулират автоматично. Вентилаторите предотвратяват прегряването на самия уред, както и на пресоващото устройство и допринасят за общата сигурност при работа. При отпадане на един от вентилаторите на дисплея се появява съобщение за грешка (виж Ръководството за работа на Обслужващото устройство, раздел "Съобщения за грешки").

От съображения за сигурност, уредът не трябва да се използва без вентилатор. Горният капак на камерата за печене, както и отворите на задния капак, не трябва да бъдат затворени или запушени.

13 Отпадане на захранващото напрежение

Пещта е снабдена със защита при отпадане на захранващото напрежение. Този елемент не допуска прекъсване на програмата при краткотрайно отпадане на захранващото напрежение и съответно - несполучлив процес на печене. Защитата сработва веднага при отпадане на напрежението в процес на изпълнение на програма за печене.

Време на отпадане на мрежовото напрежение - по-малко от 15 s

Програмата продължава да се изпълнява и не се прекъсва, през това време дисплеят е изключен. След включване на мрежовото напрежение дисплеят отново показва текущата програма.

Време на отпадане на мрежовото напрежение - по-голямо от 15 s

Програмата се прекъсва, дисплеят не работи. След включване на мрежовото напрежение дисплеят дава информация, че е имало отпадане на напрежението.

⚠ Внимание! Необходимото изчакване за повторно включване на Обслужващото устройство след възстановяване на мрежовото напрежение е приблизително 20 s.

14 Гаранция и отговорност

Гаранцията и отговорностите се ограничават в рамките на установените в Договора условия.

i Промени в софтуера без знанието и одобрението на VITA Zahnfabrik H. Rauter GmbH & Co. KG изключват претенции за гаранция и отговорност.

14.1 Резервни части

Резервните части трябва да отговарят на установените от производителя технически изисквания. Това е гарантирано винаги, когато се използват оригинални резервни части на VITA.

14.2 Сервизно обслужване

Допълнителна информация за уреда ще получите на интернет-страницата на VITA на електронен адрес:

<http://www.vita-zahnfabrik.com>

Обновяване на програмните продукти е достъпно на този адрес под **Dokumente & Medien / Downloadcenter / Produktinformationen / Software Updates**.

Освен това под **Service / Update Messenger** имате възможност да се регистрирате и да получавате автоматично на електронната си поща актуална информация за уреда чрез Update Messenger.

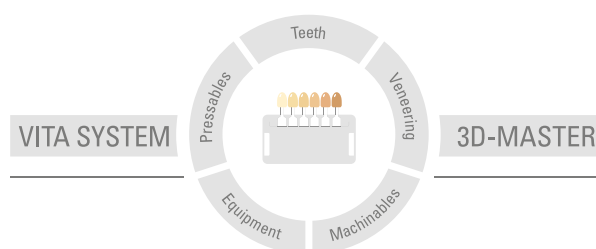
За технически въпроси относно уреда, както и за сервизно обслужване и гаранционни услуги са на разположение следните възможности за контакти:

e-mail: instruments-service@vita-zahnfabrik.com

тел. +49 (0) 7761 / 562-105, -106, -101



С уникалната система VITA SYSTEM 3D-MASTER всички естествени цветове на зъби се определят систематично и се възпроизвеждат изцяло.



Да се има предвид: Нашите продукти трябва да се използват съгласно данните за употреба. Не поемаме отговорност за щети, които произтичат от некомпетентно боравене или обработка. Забележка: Потребителят се задължава преди употреба да провери продукта за неговата пригодност за предвидената област на използване. Отговорност от наша страна е изключена, когато продуктът се обработва в недоговорено, съответно непозволено съчетание с материали и устройства на други производители, вследствие на което е възникнала щета. VITA Modulbox не е задължителна съставна част на продукта. Издаване на тази информация за потребителя: 11.18

С издаването на това Ръководство за работа, всички предишни издания губят своята валидност. Валидната в текущия момент версия ще намерите на електронен адрес www.vita-zahnfabrik.com

VITA VACUMAT® 6000 MP е с CE-обозначение в смисъла на EG-директивата 2006/95/EG, 2004/108/EG и 2011/65/EG.

VITA

VITA Zahnfabrik H. Rauter GmbH & Co.KG
Spitalgasse 3 · D-79713 Bad Säckingen · Germany
Tel. +49 (0) 7761/562-0 · Fax +49 (0) 7761/562-299
Hotline: Tel. +49 (0) 7761/562-222 · Fax +49 (0) 7761/562-446
www.vita-zahnfabrik.com · info@vita-zahnfabrik.com
[facebook.com/vita.zahnfabrik](https://www.facebook.com/vita.zahnfabrik)